

Vietnam'da Ehliyet

Vietnamca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Tôi muốn đổi bằng lái xe.	toy muon doy bañ lay se
Türk ehliyetim var.	Tôi có bằng lái Thổ Nhĩ Kỳ.	toy ko bañ lay to nyi ki
Sınav gerekiyor mu?	Có cần thi không?	ko kan ti khoong
Nasıl başvururum?	Thủ tục thế nào?	tu tuk te nao
Ne kadar sürer?	Mất bao lâu?	mat bao lau
Motosiklet ehliyeti de gerekiyor mu?	Xe máy có cần bằng riêng không?	se may ko kan bañ zieñ khoong

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Đây là hộ chiếu của tôi.	day la ho çieu kua toy
Oturum kartım var.	Tôi có thẻ tạm trú.	toy ko te tam çu
Türk ehliyetim burada.	Đây là bằng lái Thổ Nhĩ Kỳ.	day la bañ lay to nyi ki
Resmî çevirisi var.	Có bản dịch công chứng.	ko ban zik koñ çuñ
Sağlık raporum var.	Tôi có giấy khám sức khỏe.	toy ko zay kham sik khoe
Fotoğrafım var.	Tôi có ảnh.	toy ko an

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Ehliyeti ne zaman aldınız?	Bằng lái cấp khi nào?	bañ lay kap khi nao
Ne zamandan beri buradasınız?	Anh ở Việt Nam bao lâu rồi?	an i viet nam bao lau zoy
Hangi sınıf?	Hạng gì?	hañ zi
Vizeniz ne kadar geçerli?	Visa còn hạn bao lâu?	viza kon han bao lau
Gözlük kullanıyor musunuz?	Anh có đeo kính không?	an ko deo kin khoong

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Cấp năm năm trước.	kap nam nam cıok
Bir yıldır buradayım.	Tôi ở đây một năm rồi.	toy ı day môt nam zoy
Otomobil ehliyeti.	Bằng lái ô tô.	bañ lay o to
Motosiklet de kullanmak istiyorum.	Tôi cũng muốn đi xe máy.	toy kuñ muon đi se may
Gözlük kullanıyorum.	Tôi có đeo kính.	toy ko deo kin
Ne kadar tutar?	Chi phí bao nhiêu?	çi fi bao nyieu

Yolda

Trafik ve kontroller.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Belgelerim burada.	Đây là giấy tờ của tôi.	day la zay tı kua toy
Sigortam var.	Tôi có bảo hiểm.	toy ko bao hiem
Hız sınırı kaç?	Tốc độ cho phép bao nhiêu?	tok do cho fep bao nyieu
Ceza geldi.	Tôi bị phạt.	toy bi fat
Nereden ödenir?	Nộp phạt ở đâu?	nop fat ı dau
Kaza yaptım.	Tôi bị tai nạn.	toy bi tay nan
Polis çağırmalı mıyım?	Có cần gọi công an không?	ko kan goy koñ an khoong

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Chào anh, anh cần gì ạ? Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Tôi muốn đổi bằng lái xe. Tôi có bằng lái Thổ Nhĩ Kỳ. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Anh có thể tạm trú không? Oturum kartınız var mı?
Siz	Có ạ. Evet, var.
Görevli	Có bản dịch công chứng không? Resmî çevirisi var mı?
Siz	Có, đây ạ. Evet, burada.
Görevli	Cần cả giấy khám sức khỏe. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Xe máy có cần bằng riêng không? Motosiklet ehliyeti de gerekiyor mu?
Görevli	Có, hạng riêng. Evet, ayrı sınıf.
Siz	Mất bao lâu? Ne kadar sürer?
Görevli	Vài ngày. Birkaç gün.
Siz	Cảm ơn anh. Teşekkür ederim.

Vietnam'da Bilmeniz Gerekenler

Motosiklet için ayrı ehliyet gerekir: Vietnam'da ulaşım büyük ölçüde motosikletle olur. Ehliyetsiz motosiklet kullanmak yaygın bir hatadır — kazada sigorta ödemez ve ceza ağırdır.

Trafik yoğun ve akışkandır: motosikletler her yönden gelir, korna uyarı amaçlıdır. Karşıdan karşıya geçerken sabit hızla ve durmadan yürüyün; ani durmak daha tehlikelidir. İlk aylarda taksi ya da *Grab* kullanın.

Kask zorunludur: takmamak hem cezadır hem hayati risktir.

Kazada polis çağırın: 113. Tutanak olmadan sigorta ödeme yapmaz.